



Информация о процедуре заключения брака в Швейцарии с гражданином России

Для упрощения в данном тексте используется только мужская форма обращения. Женская форма, разумеется, учтена в данном контексте.

По состоянию на: 04.06.2020

Реф. 123.11

Отдел записи актов гражданского состояния в Швейцарии занимается вопросами заключения брака. Поэтому партнер, проживающий в Швейцарии, должен ознакомиться с установленным порядком в органах ЗАГС предполагаемого места бракосочетания и уточнить, какие документы с его стороны необходимы в Швейцарии.

Российские партнеры, а также граждане Швейцарии, проживающие в России, **лично** подают документы в посольство Швейцарии в Москве (только по предварительной записи). Гражданам Крыма, Донецкой и Луганской Народных Республик необходимо обратиться в Посольство Швейцарии в Киеве.

Основные положения:

- В качестве документов о государственной регистрации акта гражданского состояния (рождение, бракосочетание, расторжение брака, смерть) необходимо предоставить дубликат (ПОВТОРНОЕ) с апостилом в оригинале. Нотариально заверенные копии документов не принимаются.
- Срок выданных документов на момент подачи в Посольство Швейцарии в Москве не должен превышать 6 месяцев (за исключением паспортов).
- **Все документы** должны быть переведены дипломированным переводчиком на немецкий, французский или итальянский языки. **Перевод фамилии и имени должен быть идентичным во всех документах согласно заграничному паспорту.** Все переводы заверяются нотариусом. Нотариальное заверение перевода апостилировать не нужно.
- Со всех документов, указанных в **пункте 1**, включая переводы, необходимо сделать хорошо читаемую незаверенную копию, в итоге получается **два комплекта документов**: один комплект с оригиналами документов направляется в Швейцарию в соответствующий орган ЗАГС, а другой комплект с копиями документов остается в Посольстве Швейцарии в Москве.

Документы, представленные не в полном объеме, будут возвращены.

1. Документы и свидетельства для подготовки к заключению брака		
Документ/свидетельство	Дополнительная информация	Заверение/Примечание
<input type="checkbox"/> Прошение о подготовке заключения брака	Заполнить все поля (на одном из языков Швейцарской Конфедерации)	Прошение на немецком или французском языке будет направлено вместе с подтверждением записи на подачу документов.
<input type="checkbox"/> Справка с места жительства	Справка об официально зарегистрированном или временном адресе проживания в России, заказывается в жилищном управлении или через МОИ ДОКУМЕНТЫ	Апостиль не требуется.
<input type="checkbox"/> Свидетельство о рождении (ПОВТОРНОЕ) с апостилом	Заказывается в отделе ЗАГС по месту получения оригинала.	Дубликат (ПОВТОРНОЕ) с апостилом заказывается в отделе ЗАГС по месту получения оригинала.



Семейное положение в разводе: Необходимые дополнительные документы/ свидетельства:

<input type="checkbox"/> Свидетельство о расторжении брака (ПОВТОРНОЕ) с апостилем <input type="checkbox"/> Судебное решение Заверенная копия с апостилем <input type="checkbox"/> Справка о ранее заключенном/ых браке/ах в оригинале с апостилем	Документ должен содержать информацию о дате вступления в силу и о праве родительской опеки над несовершеннолетними детьми.	Свидетельство о расторжении брака и справка о ранее заключенном браке с апостилем заказываются в отделе ЗАГС. Заверенная копия судебного решения должна быть с актуальной печатью соответствующего суда.
---	---	---

Семейное положение вдова/вдовец: Необходимые дополнительные документы/ свидетельства:

<input type="checkbox"/> Свидетельство о смерти (ПОВТОРНОЕ) с апостилем <input type="checkbox"/> Справка о ранее заключенном браке в оригинале с апостилем	Заказывается в отделе ЗАГС по месту получения оригинала.	Документы с апостилем заказываются в отделе ЗАГС.
--	--	---

<input type="checkbox"/> Внутренний российский паспорт в оригинале (только при личной подаче документов) <input type="checkbox"/> Копия всех страниц внутреннего паспорта <input type="checkbox"/> 2 ксерокопии первой страницы внутреннего паспорта	По завершению приема документов паспорт возвращается.	Копию всех страниц внутреннего паспорта и ксерокопии первой страницы переводить и заверять <u>не</u> нужно.
<input type="checkbox"/> Заграничный паспорт оригинал <input type="checkbox"/> 2 ксерокопии страницы с личными данными	По завершению приема документов паспорт возвращается. В случае наличия нескольких паспортов, все следует иметь при себе.	Ксерокопии первой страницы загранпаспорта заверять не нужно.



2. Документы будущего супруга/и, проживающего/ей в Швейцарии

Документ	Где получить?	Заверение
<input type="checkbox"/> 4 ксерокопии главной страницы паспорта (или копия лицевой и оборотной стороны ID-карты)		Заверение не требуется.
Если будущий супруг/-а не является гражданином Швейцарии, дополнительно необходимы: <input type="checkbox"/> 4 ксерокопии вида на жительство в Швейцарии		Заверение не требуется.

ЕСЛИ ВЫ ПЛАНИРУЕТЕ ПРОЖИВАТЬ В ШВЕЙЦАРИИ ПОСЛЕ РЕГИСТРАЦИИ

3. Дополнительные документы на въезд в Швейцарию / заявление о выдаче визы длительного пребывания в Швейцарии

Документ	Дополнительная информация	Примечание
<input type="checkbox"/> Формуляр на национальную визу типа D Формуляр необходимо подать лично в 3-х экземплярах, это также относится и к детям.	Сайт Посольства Швейцарии в Москве Рекомендация: можно заполнить на компьютере и распечатать в 3-х экземплярах.	Заявления о выдаче долгосрочной визы типа «D» подаются лично будущими супругами и детьми.
<input type="checkbox"/> 4 фотографии для Шенгенской визы	Требования к фотографиям	
<input type="checkbox"/> Справка об отсутствии уголовных правонарушений с апостилем и нотариально заверенным переводом +1 копия документа	Заказывается в компетентных органах Министерства внутренних дел или через мои документы	Апостиль ставится в Министерстве внутренних дел РФ.
<input type="checkbox"/> Подтверждение владения немецким, французским или итальянском языком. +1 копия Подтверждение не нужно, если жених является гражданином Швейцарии или гражданином ЕС/стран-членов ЕАСТ.	Подтверждение уровня владения языком (не ниже уровня А1), на котором говорят в будущем месте проживания в Швейцарии или подтверждение о зачислении (регистрации) на языковой курс, который дает возможность изучения языка на необходимом уровне.	Тест на знание языка можно сдать в следующих культурных центрах: Немецкий культурный центр им. Гёте, Центр французского языка Альянс Франсез, Итальянский институт культуры. Заверение не требуется.
Важно: действующая шенгенская виза типа С не дает право на въезд в Швейцарию с целью заключения брака и последующего получения вида на жительство в стране. Для этого необходимо получить визу типа D.		
После подачи заявления о выдаче долгосрочной визы типа D и рассмотрения документов разрешение на въезд поступает приблизительно в течении 8 - 12 недель. После получения разрешения на въезд , необходимо связаться с визовым отделом Посольства по электронной почте и записаться на прием: moscow.visa@eda.admin.ch		



4. Сборы

Подготовка к заключению брака (сборы за заверение, проверку и пересылку документов)	22'000.00 рублей (CHF 305.00)	В соответствии с действующим регламентом EDA клиент по завершению подачи документов получает квитанцию с указанием отдельных позиций.
Визовый сбор взрослый/ребенок	6'350.00 / 3'200.00 рублей	

Общая сумма оплачивается **кредитной или дебетовой картой** в рублях при подаче документов. В стоимость сборов включены 2 часа работы сотрудника Посольства в день подачи документов. В случае, если Вы не успеваете закончить все процедуры за отведенное время, например, по причине отсутствия некоторых документов, ксерокопий, заранее заполненных формуляров или их некорректности, а также по другим причинам, по истечении 2-х часов будет взиматься сбор в размере CHF 75.00 за каждые полчаса дополнительного времени работы сотрудника Посольства.

5. Запись на подачу документов / контактные данные

Документы подаются лично, и для этого необходимо назначить встречу. Запись на подачу документов возможна в следующие дни: понедельник-четверг, 09:00 или 11:00.

Производить запись на подачу документов просим Вас по электронной почте moscow.cc@eda.admin.ch с указанием нижеследующей информации: ФИО, дата рождения жениха и невесты, номера мобильных телефонов и электронные адреса, желаемая дата и время подачи документов. Вам также будет выслан для заполнения упомянутый формуляр «Прошение о подготовке заключения брака» на немецком, французском или итальянском языке (указать желаемый язык).

Дополнительную информацию по открытым вопросам можно получить по электронному адресу: moscow.cc@eda.admin.ch.

Консультация по телефону осуществляется в период с понедельника по четверг, 14:30 - 15:30. Просим отнестись с пониманием к возможному ожиданию на телефонной линии в связи с поступлением большого количества телефонных звонков: +7 495 258 38 30.

6. Пересылка документов в Швейцарию

Поданные в Посольство документы проверяются и пересылаются через Федеральное ведомство регистрации изменений гражданского состояния в ЗАГС общины проживания швейцарского жениха / невесты или в ЗАГС, где будет заключаться брак, если ни жених, ни невеста не проживают в Швейцарии. В компетенцию ЗАГСов входит принятие решения о разрешении бракосочетания. В случае необходимости могут быть запрошены дополнительные документы.

После подачи документов на заключения брака время их рассмотрения кантональными органами составляет 8-12 недель. Посольство не дает справок о текущем статусе обработки документов. В случае возникновения вопросов просим Вас обращаться в соответствующий отдел ЗАГС в Швейцарии.